

							
EN	Compress barrier ring to the surface of the body around an enteric fistula, stoma, or drain to seal and protect the skin from effluent.	Disinfect device with skin or wound cleaning solution before use. Do not autoclave. Cut base off. Trim to best fit surface of body.	If used with dressing, make hole centered over fistula or stoma.	If used with dressing, seat device flanges on top and bottom.	Center fistula or stoma in opening. Compress device.	Cut drape or other coverings from inner ring. Apply ostomy pouch.	Check device 24 hours after first placement. Change device within 3 days. Single use only.
DE	Drücken Sie den Barriere-Ring auf die Körperoberfläche, um eine enterische Fistel, ein Stoma oder drainieren Sie, um die Haut abzudichten und vor Ausfluss zu schützen.	Gerät vor Gebrauch mit Haut- oder Wundreinigungslösung desinfizieren. Nicht autoklavieren. Basis abschneiden. Passend auf Körperoberfläche zuschneiden.	Bei Verwendung mit Verband mittig über Fistel oder Stoma ein Loch bohren.	Bei Verwendung mit Verband die Flansche der Sitzvorrichtung oben und unten anbringen.	Zentrieren Sie die Fistel oder das Stoma innerhalb der Öffnung. Gerät zusammendrücken.	Abdecktuch oder andere Abdeckungen vom inneren Ring abschneiden. Stomabeutel anbringen.	Überprüfen Sie das Gerät 24 Stunden nach der ersten Platzierung. Gerät innerhalb von 3 Tagen wechseln. Nur für den Einmalgebrauch geeignet.
NL	Druk de barrierering op het oppervlak van het lichaam rondom een enterale fistel of voer af om te verzegelen en de huid te beschermen tegen effluent.	Desinfecteer voorafgaand aan gebruik het apparaat met desinfectiemiddel voor de huid of wonden. Geen autoclaaf gebruiken. Basis afknippen. Bijknippen zodat het precies op het lichaamsoppervlak past.	Indien gebruikt met verband, maakt u een gat in het midden over de fistel of stoma heen.	Indien gebruikt met verband, plaatst u de flenzen van het apparaat op de boven- en onderkant.	Houd de fistel of stoma in midden van de opening. Druk het apparaat in.	Knip verband of ander afdekmiddel uit de binnenring. Breng stomazak aan.	Controleer apparaat 24 uur na eerste plaatsing. Vervang apparaat binnen 3 dagen. Voor eenmalig gebruik.
FR	Presser l'anneau de barrière sur la surface du corps autour de la fistule entérique, stomie ou drain, pour former un joint étanche et protéger la peau des effluents.	Avant utilisation, désinfecter le dispositif avec une solution de nettoyage pour la peau ou les blessures. Ne pas autoclaver. Couper la base. Découper pour ajuster à la surface du corps.	En cas d'utilisation avec une interface absorbante, créer un trou sur celle-ci, au-dessus de la fistule ou de la stomie.	En cas d'utilisation avec une interface absorbante, placer la collerette du dispositif en haut et en bas.	Centrer la fistule ou la stomie dans l'ouverture. Exercer une pression sur le dispositif.	Couper le champ ou autre revêtement au niveau de l'anneau intérieur. Appliquer la poche pour stomie.	Vérifier le dispositif 24 heures après la première mise en place. Changer le dispositif dans les 3 jours. À usage unique.
IT	Comprimere l'anello di barriera sulla superficie del corpo intorno alla fistola enterica, allo stoma, o al drenaggio per sigillare e proteggere la pelle dagli effluenti.	Prima dell'uso, disinfettare il presidio utilizzando una soluzione detergente per la pelle o le ferite. Non trattare in autoclave. Tagliare via la base. Regolare per avere un'aderenza ottimale alla superficie corporea.	Se utilizzato con una garza, centrare il foro sulla fistola o sullo stoma.	Se utilizzato con una garza, posizionare le flange del presidio in alto e in basso.	Centrare la fistola o lo stoma sull'apertura. Comprimere il presidio.	Tagliare via il telo o altre eventuali coperture dall'anello interno. Applicare la sacca ostomica.	Controllare il presidio dopo 24 ore dal primo posizionamento. Sostituire il presidio ogni 3 giorni. Monouso.
ES	Compacte el anillo convexo de barrera a la superficie del cuerpo alrededor de una fistula entera, estoma o drenaje para sellar y proteger la piel de los efluentes.	Desinfecte el dispositivo con una solución para la limpieza de piel o de heridas antes de utilizarlo. No utilice un sistema autoclave. Corte la base. Recórtela para que se ajuste mejor a la superficie del cuerpo.	Si se utiliza con un apósito, realice un orificio en el centro por encima de la fistula o del estoma.	Si se utiliza con un apósito, asíentela en los rebordes del dispositivo en la parte superior y en la parte inferior.	Coloque la fistula o el estoma en el centro en un orificio. Comprima el dispositivo.	Corte el paño u otros parches protectores del anillo interior. Aplique una bolsa de ostomía.	Controle el dispositivo durante las 24 horas posteriores a su primera colocación. Cambie el dispositivo a los 3 días. Dispositivo de un solo uso.
DA	Pres barriereringen mod overfladen af kroppen omkring en enterisk fistel, stomi eller dræning for at forsegle og beskytte huden mod forurenende væsker.	Desinficer enheden med hud- eller sårensrensingsopløsning før brug. Autoklaving er ikke tilladt. Skær bunden af. Skær af til den pasform, der passer bedst til kroppen.	Hvis den bruges sammen med forbinding, skal hullet centrereres over fistlen eller stomien.	Hvis den bruges sammen med forbinding, skal enhedens flanger placeres øverst og nederst.	Centrer fistlen eller stomien i åbningen. Pres sammen på enheden.	Klip beklædning eller anden belægning fra den inderste ring. Påfør stomipose.	Kontroller enheden 24 timer efter første placering. Skift enheden inden for 3 dage. Kun til engangsbrug.
SV	Komprimera barrierring på kroppsytan runt enterisk fistel, stomi, eller utlopp för att tätä och skydda huden från utflödet.	Desinficera enheten med rengöringslösning för hud eller sår före användning. Autoklavera inte. Skär av basen. Trimma för bästa passform på kroppsyta.	Om den används med förband, gör ett hål mitt över fistel eller stomi.	Om den används med förband, lägg enhetens flansar på toppen och botten.	Centrera fistel eller stomi i öppningen. Komprimera enheten.	Skär av drapering eller andra belägg från den inre ringen. Sätt stomipåse på plats.	Kontrollera enhetens 24 timmar efter första placering. Byt ut enheten inom tre dagar. Endast för engångsbruk.
PT BR	Comprima o anel na superfície do corpo ao redor de uma fistula entérica, estoma ou dreno para selar e proteger a pele dos efluentes.	Desinfete o dispositivo com uma solução de limpeza de pele ou feridas antes de usar. Não esterilizar em autoclave. Corte a base. Apare para melhor ajustar à superfície do corpo.	Se usado com curativos, faça um orifício centralizado sobre a fistula ou estoma.	Se usado com curativo, assente a borda na parte superior e inferior.	Centralize a fistula ou estoma na abertura. Comprima o dispositivo.	Corte o curativo ou outras coberturas do anel interno. Aplique a bolsa de ostomia.	Verifique o dispositivo 24 horas após o primeiro posicionamento. Troque o dispositivo dentro de 3 dias. Uso individual somente.
TR	Bariyer halkasını bir enterik fistül ile stoma etrafındaki vücut yüzeyine bastırın veya cildi akıntıdan korumak ve kaplamak için bölgeyi temizleyin.	Kullanım öncesinde cihazı cilt veya yara temizleme solüsyonuyla dezenfekte edin. Otoklavlamayın. Alt kısmını kesin. Gerekli şekli vermek için uygun biçimde kesin.	Sargıyla birlikte kullanılıyorsa, fistül veya stomayı ortalayacak şekilde delik açın.	Sargıyla birlikte kullanılıyorsa, cihaz flanslarını alta ve üste yerleştirin.	Açıklık kısmında fistül veya stomayı ortalayın. Cihazı bastırın.	İç halkadan parçaları veya diğer kaplama malzemelerini kesin. Ostomi kesesini uygulayın.	İlk uygulamadan 24 saat sonra cihazı kontrol edin. Cihazı 3 gün içerisinde değiştirin. Tek kullanımlıdır.
EL	Συμπιέστε τον εξωτερικό δακτύλιο στην επιφάνεια του σώματος γύρω από ένα εντερικό συρίγγιο, stoma (στόμιο) ή σωλήνα παροχέτευσης για να εξασφαλίσετε τη στεγανοποίηση και προστασία του δέρματος από εκροή.	Πριν από τη χρήση, απολυμάνετε τη συσκευή με διάλυμα καθαρισμού του δέρματος ή του τραύματος. Μην αποστειρώνετε σε αυτόκλειστο. Κόψτε τη βάση. Κόψτε τις άκρες για να εφαρμόζει όσο το δυνατόν καλύτερα στην επιφάνεια του σώματος.	Αν χρησιμοποιείται μαζί με επίδεσμο, κεντράρετε το άνοιγμα πάνω από το συρίγγιο ή το stoma.	Αν χρησιμοποιείται με επίδεσμο, τοποθετήστε τις φλάντζες της συσκευής στο επάνω και κάτω μέρος.	Κεντράρετε το άνοιγμα πάνω από το συρίγγιο ή το stoma. Συμπιέστε τη συσκευή.	Κόψτε την επένδυση ή άλλα καλύμματα από τον εσωτερικό δακτύλιο. Εφαρμόστε τον σάκο της συσκευής συλλογής ούρων (ostomy).	Ελέγχετε τη συσκευή για 24 ώρες μετά την πρώτη τοποθέτηση. Αλλάξτε τη συσκευή εντός 3 ημερών. Συσκευή μιας χρήσης.
FI	Paina sulkurengas kehon pintaa vasten enterisen fistelin, avanteen tai dreenin ympärille ihon sulkemiseksi ja suojaamiseksi eritteiltä.	Laitte desinfioidaan ihon- tai haavanhudistuslääkesele ennen käyttöä. Ei saa autoklavata. Leikkaa tyvi irti. Lyhennä kehon pinnalle sovittamiseksi.	Jos käytetään siteen kanssa, tee fistelin tai avanteen päälle keskitetty reikä.	Jos käytetään siteen kanssa, sovitla laitteen laipat ylle ja alle.	Keskittä fisteli tai avanne aukon kohdalle. Paina laitetta.	Leikkaa laskos tai muut peitteet sisärengasta. Käytä ostomiapussia.	Tarkista laite 24 tunnin kuluessa ensimmäisestä asettamisesta. Vaihda laite 3 päivän kuluessa. Vain kertakäyttöön.
NO	Komprimer barrierering til overflaten av kroppen rundt en enterisk fistula, stoma eller dren for å forsegle og beskytte huden mot avløpsvann.	Desinfiser enheten med rengjøringsmiddel for hud eller sår før bruk. Ikke autoklaver. Kutt av basen. Trimmeres for å passe best til kroppsoverflaten.	Hvis brukt med forbinding, lag hull sentrent over fistula eller stoma.	Hvis brukt med forbinding, monter enhetsflenser på topp og bunn.	Sentrer fistula eller stoma i åpningen. Komprimer enheten.	Kutt til draperingen eller andre dekker fra indre ring. Anvend stomipose.	Kontroller enheten 24 timer etter første plassering. Endre enheten etter tre dager. Kun til engangsbruk.
CS	Přitlačte těsnící kroužek k povrchu těla okolo enterické píštěle, stomie nebo drénu kvůli utěsnění a ochraně kůže před výměšký.	Před použitím vydezinfikujte zařízení čistícím roztokem na kůži nebo rány. Neautoklavujte. Odstřihněte spodní část. Upravte zbytek tak, aby co nejlépe naléhal na povrch těla.	Při použití s krytím vytvořte nad píštělí nebo stomii soustředný otvor.	Při použití s krytím usadte nahore a dole příruby zařízení.	Umístěte píštěl nebo stomii do středu otvoru. Zařízení stlačte.	Odstřihněte roušku nebo jiné krytí z vnitřního kruhu. Aplikujte stomický sáček.	Zařízení zkontrolujte 24 hodin po prvním umístění. Během 3 dnů zařízení vyměňte. Pouze pro jednorázové použití.

